



بيان صحفي

Press Release

التطورات النقدية والمصرفية – يونيو 2017

Monetary & Banking Developments – June 2017

Date: 18/7/2017

التاريخ: 2017/7/18

The Central Bank announced that the Money Supply aggregate M_1 increased by 0.5%, from AED 504.4 billion at the end of May 2017 to AED 507 billion at the end of June 2017.

أعلن المصرف المركزي أن عرض النقد (ن1) ارتفع بنسبة 0.5% من 504.4 مليار درهم في نهاية شهر مايو 2017 إلى 507 مليار درهم في نهاية شهر يونيو 2017.

The Money Supply aggregate M_2 decreased by 0.6%, from AED 1274.5 billion at the end of May 2017 to AED 1267.1 billion at the end of June 2017.

انخفض عرض النقد (ن2) بنسبة 0.6% من 1274.5 مليار درهم في نهاية شهر مايو 2017 إلى 1267.1 مليار درهم في نهاية شهر يونيو 2017.

The Money Supply aggregate M_3 also decreased by 1.7%, from AED 1487.6 billion at the end of May 2017 to AED 1463.1 billion at the end of June 2017.

انخفض عرض النقد (ن3) بنسبة 1.7% من 1487.6 مليار درهم في نهاية شهر مايو 2017 إلى 1463.1 مليار درهم في نهاية شهر يونيو 2017.

The rise in M_1 was mainly due to an increase of AED 2.4 billion in Monetary Deposits. The fall in M_2 was brought about by an AED 10.1 billion decrease in Quasi-Monetary Deposits. M_3 mainly fell due to a decreased M_2 and an AED 17.1 billion reduction in Government Deposits.

يعزى الارتفاع في عرض النقد (ن1) لارتفاع بمقدار 2.4 مليار درهم في الودائع النقدية، في حين يرجع الانخفاض في (ن2) إلى انخفاض بمقدار 10.1 مليار درهم في الودائع شبه النقدية. كما يعزى الانخفاض في (ن3) إلى الانخفاض في (ن2) وانخفاض بمقدار 17.1 مليار درهم في الودائع الحكومية.

Gross bank assets, including bankers' acceptances, decreased by 1.2%, falling from AED 2686.0 billion at the end of May 2017 to AED 2654.3 billion at the end of June 2017.

انخفض إجمالي الأصول المصرفية، شاملاً القبولات المصرفية بنسبة 1.2% من 2686 مليار درهم بنهاية شهر مايو 2017 إلى 2654.3 مليار درهم بنهاية شهر يونيو 2017.

Gross credit decreased by 0.5%, falling from AED 1599.5 billion at the end of May 2017 to AED 1591.3 billion at the end of June 2017.

انخفض إجمالي الائتمان المصرفي بنسبة 0.5% من 1599.5 مليار درهم بنهاية شهر مايو 2017 إلى 1591.3 مليار درهم بنهاية شهر يونيو 2017.

During June 2017, total bank deposits also decreased by AED 26.6 billion mainly due to AED 24.2 billion decrease in Resident Deposits and AED 2.4 billion fall in Non-Resident Deposits.

خلال شهر يونيو 2017 انخفض إجمالي الودائع المصرفية بمقدار 26.6 مليار درهم نتيجة لانخفاض بمقدار 24.2 مليار درهم في ودايع المقيمين على الرغم من انخفاض بمقدار 2.4 مليار درهم في ودايع غير المقيمين.

Note:

ملاحظة

M_1 = Currency in circulation outside Banks + Monetary Deposits (current accounts and call accounts at banks)

ن1 يشمل النقد المتداول خارج البنوك + الودائع النقدية (الحسابات الجارية والحسابات تحت الطلب لدى البنوك).

M_2 = M_1 + Quasi-monetary Deposits (resident time and saving deposits in Dirhams and resident deposits in foreign currencies)

ن2 يشمل ن1 + الودائع شبه النقدية (الودائع لأجل والودائع الادخارية للمقيمين بالدرهم، وودائع المقيمين بالعملة الأجنبية).

M_3 = M_2 + Government Deposits at banks operating in the UAE as well as at the Central Bank.

ن3 يشمل ن2 + ودايع الحكومة لدى البنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة، وكذلك لدى المصرف المركزي.